

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



SS-5465



SS-5475



TOSTADORA 4 REBANADAS  
4 SLICE TOASTER  
GRILLE-PAIN 4 TRANCHES  
4 FATIAS TORRADEIRA  
4 SCHEIBEN-TOASTER  
TOSTAPANE 4 FETTE

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5465  
SS-5475



## **IMPORTANTE:**

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo in-

mediatamente del suministro principal y lléve-lo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.

- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo en el enchufe mismo y no tirando del cable o del aparato en sí.
- Asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
  - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
  - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

## INSTRUCCIONES A SEGUIR A LA HORA DE USAR EL APARATO

- No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, use el asa o manoplas.
- No utilice cubertería o utensilios puntiagudos para sacar el pan. Al retirar tostadas, tenga cuidado de no dañar los componentes calefactores.
- No toque ninguna parte metálica en el exterior del dispositivo. Estos se pueden calentar mucho durante el funcionamiento.
- No introduzca rebanadas de pan que sean demasiado gruesas o envueltas en papel de aluminio, para evitar riesgos de descarga eléctrica o incendios.
- No cubra nunca el aparato.
- **No se debe tostar el pan por demasiado tiempo, ya que se puede quemar y causar un incendio. No coloque el aparato debajo de cortinas, muebles de pared o materiales combustibles.**
- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
  - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
  - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## DESCRIPCIÓN

1. 4 ranuras grandes
2. Carcasa de acero inoxidable
3. Palanca deslizante
4. Botón de recalentamiento
5. Botón de descongelación
6. Botón Cancelar
7. Selector de control de tostado
8. Bandeja para migas (debajo de la unidad)



## INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de usar la unidad por primera vez, limpie todas las partes de la unidad (vea la sección de Mantenimiento de este manual).
- Ajustar la tostadora a máxima potencia, y operar dos veces sin pan dentro. Debe haber buena ventilación durante este periodo.
- Es normal que, en la primera vez, la unidad desprenda humo u olores.

### Tostar

- Enchufe la unidad a la toma de corriente.
- Colocar las rebanadas de pan en la ranura.
- Ajuste el temporizador al nivel deseado:
  - 1 = mínimo
  - 6 = máximo
- Presionar la palanca deslizante hacia abajo hasta que se bloquee. El piloto luminoso se iluminará indicando que la unidad se está calentando
- Al finalizar el tostado, las rebanadas de pan son expulsadas, y la tostadora se apaga automáticamente.

### Recalentar

- Utilice la función de recalentamiento para calentar tostadas frías sin dorar en exceso.
- Tras seguir las instrucciones para Tostar, presione el Botón Recalentar para reducir la intensidad del calor. Se encenderá el piloto de recalentamiento.

### Descongelar

- El pan congelado necesita más tiempo para calentarse.
- Tras seguir las instrucciones para Tostar, presione el Botón Descongelar para prolongar el tiempo de tostado. Se encenderá el piloto de descongelamiento.

### Cancelar

- Puede cancelar el tostado en cualquier momento, pulsando el botón Cancelar. Se encenderá el piloto de cancelación.

### Bandeja para migas

- La bandeja para migas recoge las migajas que caen en la tostadora.
- Debe vaciar la bandeja regularmente.
- Tire hacia afuera para extraer la bandeja. Insértelo de nuevo una vez terminado, deslizando hacia dentro.

### MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que la unidad está desconectada y deje enfriar antes de limpiar.
- Nunca use detergentes abrasivos, disolventes orgánicos o productos químicos agresivos.
- Quite las migas de pan atascadas en la ranura, girando suavemente el dispositivo boca abajo.

### ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que la unidad está desconectada y deje enfriar antes de almacenar.
- Limpie el aparato antes de guardarlo (ver sección de mantenimiento).
- Enrolle el cable con cuidado.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

### FUNCIÓN ESPECIAL DE TOSTADA INDEPENDIENTE

Esta tostadora tiene 4 ranuras anchas para tostar todo tipos de panes, 2 perillas de control de tostadas y lo mismo doble de botones de descongelar, recalentar y cancelar. Las ranuras funcionan en pares e independientemente, significa que se puede tostar las rebanadas, según la necesidad de la tostada de cada uno y en tiempo diferente.

### ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

**Tensión / Frecuencia:** 220-240V~ 50-60Hz  
**Potencia de Consumo:** 1500W

## **IMPORTANT**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER**

- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial; household use only household waffle maker. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect imme-

diately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not let the appliance operate unattended.
- When you want to remove the plug from the



wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.

- Make sure your hands are dry before plug or unplugging.
- the appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments;
  - Catering and similar non-retail applications.

## THINGS TO REMEMBER WHILE USING THE APPLIANCE

- Do not touch the surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.  
Do not use sharp utensils to remove toast. When removing toast, be careful not to damage the heating wires.
- Do not touch any metal parts on the exterior of the device. These can become very hot during operation.
- Do not insert bread slices that are too thick or wrapped in aluminium foil, to avoid risk of electric shock or fire.
- Do not cover the appliance with anything.
- **Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire. Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.**
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## DESCRIPTION

1. 4 Large slots
2. Stainless steel housing
3. Bread carriage handle
4. Reheat button
5. Defrost button
6. Cancel button
7. Browning control selector
8. Crumb tray (under the unit)



## INSTRUCTIONS FOR USE

Before the first use

- A- Before using the appliance for the first time, clean the parts thoroughly (see Maintenance section).
- Set the toaster to the highest setting, and operate twice without any bread inside. Ventilate the room during this period.
- It is normal if some smoke or smell emanates from the appliance when using it for the first time.

### Toasting

- Plug the unit into the power supply socket.
- Insert the slices of bread into the slot.
- Adjust the timer to the desired level:
  - 1 = minimum
  - 6 = maximum
- Press the sliding lever down until it locks. The pilot light will come on, indicating that the appliance is heating.
- When toasting is finished, the bread slices will be ejected, and the toaster will shut off automatically.

### Reheating

- Use the Reheat function to warm up cold toasts without over browning.
- After following the Toasting instructions, press the Reheat button to reduce heat intensity. The Reheat pilot light will come on.

### Defrost

- Frozen bread requires more time to warm up.
- After following the Toasting instructions, press the Defrost button to prolong toasting time. The Defrost pilot light will come on.

### Cancel

- You can cancel toasting at any time, by pressing the Cancel button. The Cancel pilot light will come on.

### Crumb Tray

- The crumb tray collects any crumbs that fall into the toaster.
- Regularly empty out the crumb tray.
- Pull out to remove the crumb tray. Slide back in once finished.

### MAINTENANCE

- Make sure the appliance is unplugged and allow it to cool down before starting to clean it.
- Never use abrasive detergents, organic solvents or aggressive chemicals.
- Remove any bread crumbs stuck in the slot by gently turning the device upside down.

### STORAGE

- Make sure the appliance is unplugged and allow it to cool down before storing it.
- Clean the device before storing it (see Maintenance section).
- Carefully reel the cable.
- Store the appliance in a cool and dry place.

### SPECIAL INDEPENDENT TOAST FUNCTION

This toaster has 4 wide slots for toasting all types of breads, 2 toast control knobs and the same double defrost, reheat and cancel buttons. The slots work in pairs and independently, it means that the slices can be toasted, according to the need of each one and at different times.

### ELECTRICAL SPECIFICATIONS

**Voltage / Frequency:** 220-240V~ 50-60Hz  
**Power Consumption:** 1500W

## **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour référence future.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR**

- Ce produit est destiné à un usage domestique intérieur uniquement, non industriel, non commercial. N'utilisez pas l'article à l'extérieur ou à toute autre fin. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des problèmes dans l'appareil et peut causer des blessures à l'utilisateur.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être actionnés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation principale et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par ex. Plaques de cuisinière) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu à des bords tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés. En cas d'endommagement du cordon, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recom-

mandés par le fabricant.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et uniforme.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
  - Cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - Fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
  - Environnements de type Bed & Breakfast;
  - Restauration et applications similaires non commerciales.

## **INSTRUCTIONS À SUIVRE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL**

- Ne touchez pas la surface de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.
- N'utilisez pas de ménagère ou ustensiles coupants. Quand vous retirez le pain grillé, veillez à ne pas endommager les câbles chauffants.
- Ne pas toucher les parties métalliques à l'extérieur de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement.
- Ne pas insérer les tranches de pain qui sont

trop épais ou enveloppés dans du papier aluminium, pour éviter tout risque de choc électrique ou un incendie.

- Ne couvrez jamais l'appareil.
- **Ne pas griller le pain pendant trop longtemps car il peut brûler et provoquer un incendie. Ne pas positionner l'appareil sous des rideaux, armoires murales ou des matériaux combustibles.**
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de haute puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Une rallonge n'est pas recommandée pour une utilisation avec ce produit, mais si elle doit être utilisée:
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins aussi élevée que celle du produit.
  - Disposez la rallonge de façon à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait trébucher ou être tirée par inadvertance.



## DESCRIPTION

1. 4 grandes fentes
2. Boîtier en acier inoxydable
3. Levier Coulissante
4. Bouton de réchauffage
5. Bouton de dégivrage
6. Bouton Annuler
7. Sélecteur de contrôle du brunissement
8. Plateau ramasse-miettes (sous l'unité)



## MODE D'EMPLOI

- Avant la première mise en marche  
• Avant d'utiliser l'unité pour la première fois, nettoyez toutes les parties de l'unité (voyez la section d'entretien de ce mode d'emploi).
- Réglez le grille-pain à pleine puissance, et d'exploiter deux fois sans pain à l'intérieur. Bien ventiler la pièce pendant cette opération et en général, lors de tout usage.
- Il est normal que, dans la première fois, l'appareil dégage de la fumée ou des odeurs.

### Griller

- Branchez l'unité à la prise de courant.
- Insérer les tranches de pain dans la fente.
- Régler le minuteur au niveau souhaité:
  - 1 = minimum
  - 6 = maximum
- Appuyez sur le levier coulissant, vers le bas jusqu'à ce qu'il verrouille. L'indicateur lumineux s'allumera indiquant la chauffe de l'appareil.
- Après le grillage, les tranches de pain sont éjectées, et le grille-pain s'éteint automatiquement.

### Réchauffer

- Utilisez la fonction de réchauffage pour réchauffer des pain grillé froids sans trop brunir.
- Après avoir suivi les instructions de grillage, appuyez sur le bouton de réchauffage pour réduire l'intensité de la chaleur. Le voyant de réchauffage s'allume.

### Décongeler

- Le pain congelé nécessite plus de temps à se réchauffer.
- Après avoir suivi les instructions de grillage, appuyez sur le bouton de décongélation pour prolonger la durée de grillage. Le voyant de décongélation s'allume.

### Annuler

- Vous pouvez annuler le grillage à tout moment, en appuyant sur le bouton Annuler. Le voyant d'annulation s'allume.

### Tiroir ramasse-miettes

- Le tiroir recueille les miettes qui tombent dans le grille-pain.
- Vider régulièrement le tiroir ramasse-miettes.
- Tirez pour retirer le tiroir. Réinsérez une fois terminé, glissant vers l'intérieur.

### ENTRETIEN

- Assurez-vous que l'unité est débranchée et laissez refroidir avant de nettoyer.
- Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de solvants organiques ou de produits chimiques agressifs.
- Retirez les miettes de pain coincé dans la fente en tournant doucement l'appareil à l'envers.

### STOCKAGE

- Assurez-vous que l'unité est débranchée et laissez refroidir avant de stocker.
- Nettoyez l'appareil avant de le ranger (voir la section Entretien).
- Enrouler le cordon avec soin.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

### FONCTION TOAST INDÉPENDANTE SPÉCIALE

Ce grille-pain dispose de 4 fentes larges pour griller tous les types de pains, de 2 boutons de commande de grillage et des mêmes doubles boutons de décongélation, de réchauffage et d'annulation. Les fentes fonctionnent par paires et indépendamment, cela signifie que les tranches peuvent être grillées, selon les besoins de chacun et à des moments différents.

### SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Tension / Fréquence: 220-240V~ 50-60Hz  
Puissance: 1500W

## **IMPORTANTE:**

- Sempre leia o livro de instruções cuidadosamente antes de usar.
- Este manual pode ser baixado de nossa página da web. [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O USUÁRIO**

- Este produto destina-se apenas a uso doméstico interno, não industrial e não comercial. Não use o item ao ar livre ou para qualquer outra finalidade. O uso incorreto ou o manuseio incorreto podem causar problemas no aparelho e podem causar ferimentos ao usuário.
- Certifique-se de que a voltagem indicada na placa de identificação corresponde à voltagem da rede elétrica antes de conectar o aparelho.
- Não use ou guarde o aparelho ao ar livre.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer.
- Os aparelhos não devem ser operados por meio de um temporizador externo ou um sistema de controle remoto separado.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue imediatamente.

te a rede eléctrica e leve-o a um agente autorizado para reparação antes de o reutilizar.

- Não coloque ou use o aparelho e seu cabo de alimentação sobre ou próximo a superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em pontas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de o cabo estar danificado, deve ser substituído apenas pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar perigos.
- Em caso de avaria do aparelho, ou se tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto sozinho. As reparações só devem ser realizadas por técnicos qualificados.
- Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- O uso de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos às pessoas.
- Não use o aparelho para qualquer outra finalidade que não a descrita neste manual.
- Não deixe o aparelho funcionar sem vigilância.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e plana.
- Quando quiser retirar a ficha do contacto da

parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.

- Certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de forma segura e eles entendem os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos
- Este aparelho se destina a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como
  - Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - Casas de fazenda e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  - Ambientes do tipo bed and breakfast;
  - Catering e aplicações similares de não varejo.

## INSTRUÇÕES A SEGUIR AO USAR O APARELHO

- Não toque na superfície do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, use a alça ou luvas.
- Não use utensílios afiados para retirar o pão. Ao retirar as torradas, tenha cuidado para não danificar os fios de aquecimento.
- Não toque nas partes metálicas no exterior do dispositivo. Estes podem tornar-se muito quente durante a operação.
- Nunca cubra o aparelho.
- **Não torrar o pão por muito tempo, pois pode queimar e provocar um incêndio. Não posicionar o aparelho sob cortinas, armários de parede ou materiais combustíveis.**
- A superfície de cozinha pode ficar quente durante a operação do dispositivo.
- Para evitar a sobrecarga do circuito ao usar este produto, não opere outro produto de alta tensão no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Usar um cabo de extensão com este produto não é recomendado, mas se um deve ser usado:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão boa quanto a do produto.
  - Disponha o cabo de extensão de forma que não fique pendurado onde possa ser acidentalmente tropeçado ou puxado.

## DESCRIÇÃO

1. 4 ranhuras para o pão grandes
2. Caixa de aço inoxidável
3. Alavanca Deslizante
4. Botão de reaquecimento
5. Botão de descongelação
6. Botão Cancelar
7. Seletor de controle de escurecimento
8. Bandeja de migalhas (sob a unidade)



## INSTRUÇÕES DE USO

### Antes da primeira utilização

- Antes de usar a unidade pela primeira vez, limpe todas as partes da unidade (veja a seção de limpeza deste manual).
- Defina a torradeira para a configuração mais alta, e opere duas vezes sem pão dentro. A área tem que estar bem arejada.
- É possível que, na primeira vez, a unidade desprenda fumaça ou cheiros.

### Torrar

- Ligue a unidade à tomada de corrente elétrica.
- Coloque as fatias de pão na ranhura.
- Ajuste o temporizador para o nível desejado:
  - 1 = mínimo
  - 6 = máximo
- Pressione o botão deslizante para baixo até que se encaixe. O piloto se iluminará indicando que a unidade se está aquecendo
- No final da torrefação, as fatias de pão são ejetadas, ea torradeira desliga automaticamente.

### Reaquecimento

- Use a função de reaquecimento para aquecer torradas frias, sem dourar em excesso.
- Depois de seguir as instruções para Torrar, pressione o botão de reaquecimento para reduzir a intensidade do calor. Se acenderá a luz piloto de reaquecimento.

### Descongelar

- Pão congelado requer mais tempo para aquecer.
- Depois de seguir as instruções de Torrar, pressione o botão de descongelamento para prolongar o tempo de queima. Se acenderá a luz piloto de descongelamento.

### Cancelar

- Você pode a torrefação em qualquer momento, pressionando o botão Cancelar. Se acenderá a luz piloto de cancelamento.

### Bandeja recolhe migalhas

- La bandeja para migas recoge las migajas que caen en la tostadora.
- Debe vaciar la bandeja regularmente.
- Tire hacia afuera para extraer la bandeja. Insértelo de nuevo una vez terminado, deslizando hacia dentro.

### MANTENIMIENTO

- A bandeja recolhe as migalhas que caem na torradeira.
- Você deve esvaziar a bandeja regularmente.
- Puxe para retirar a bandeja. Reinsira uma vez terminado, deslizando para dentro.

### MANUTENÇÃO

- Assegure que a unidade está desligada e deixe esfriar antes de limpar.
- Nunca use produtos abrasivos, solventes orgânicos ou produtos químicos agressivos.
- Remova quaisquer migalhas de pão preso na ranhura, delicadamente girando o dispositivo de cabeça para baixo.

### FUNÇÃO ESPECIAL DE BRINDE INDEPENDENTE

Esta torradeira possui 4 ranhuras largas para torrar todos os tipos de pães, 2 botões de controle de torradas e os mesmos botões de degelo duplo, reaquecimento e cancelamento. As ranhuras funcionam aos pares e de forma independente, isso significa que as fatias podem ser torradas, de acordo com a necessidade de cada um e em tempos diferentes.

### ESPECIFICAÇÕES ELÉTRICAS

**Tensão / Freqüência:** 220-240V~ 50-60Hz  
**Consumo de energia:** 1500W

## **WICHTIG:**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie sie verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER**

- Dieses Produkt ist für die Innen Gebrauch im Haushalt bestimmt, nicht-industriellen, nicht-kommerziellen. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien oder für andere Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät beim Einschalten nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern Ihres Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Die Geräte dürfen nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von

- Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Hauptversorgung und bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
  - Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
  - Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
  - Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
  - Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
  - Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker



selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie sie ein- oder ausstecken. Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt arbeiten.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht am Kabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben die damit verbundenen Gefahren verstehen.
  - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen
  - nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen wie z
    - Personal Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
    - Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
    - Bed & Breakfast-Umgebungen;
    - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

## **ANWEISUNGEN, DIE BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS ZU BEFOLGEN SIND**

- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr

heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.

- Verwenden Sie zum Herausnehmen des Brotes kein Besteck oder scharfe Utensilien. Achten Sie beim Herausnehmen von Toast darauf, die Heizkomponenten nicht zu beschädigen.
- Berühren Sie keine Metallteile an der Außenseite des Geräts. Diese können im Betrieb sehr heiß werden.
- Legen Sie keine Brotscheiben ein, die zu dick oder in Alufolie eingewickelt, um Stromschlag- oder Brandgefahr zu vermeiden.
- Decken Sie das Gerät niemals ab.
- **Brot sollte nicht zu lange geröstet werden, da es brennen und ein Feuer verursachen kann. Stellen Sie das Gerät nicht unter Vorhänge, Wandmöbel oder brennbare Materialien.**
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Ordnen Sie das Verlängerungskabel so an, dass es nicht dort hängt, wo es ausgelöst oder unbeabsichtigt gezogen werden kann.

## BESCHREIBUNG

1. 4 große Steckplätze
2. Edelstahlgehäuse
3. Schiebehebel
4. Aufwärtaste
5. Auftautaste
6. Schaltfläche Abbrechen
7. Bräunungswahlschalter
8. Krümelschublade (unter dem Gerät)



## GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- A- Vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Teile gründlich reinigen (sehen Sie Abschnitt "Wartung").
- Stellen Sie den Toaster auf die höchste Einstellung und bedienen Sie ihn zweimal ohne Brot. Lüften Sie den Raum während dieser Zeit.
- Es ist normal, dass Rauch oder Gerüche aus dem Gerät austreten, wenn Sie es zum ersten Mal benutzen.

### Toasten

- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Legen Sie die Scheiben Brot in den Schlitz.
- Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Stufe ein:
  - 1 = Minimum
  - 6 = Maximum
- Drücken Sie den Schiebehebel nach unten, bis er einrastet. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät heizt.
- Wenn das Toasten beendet ist, werden die Brotscheiben ausgeworfen und der Toaster schaltet sich automatisch aus.

### Aufwärmen

- Verwenden Sie die Aufwärmfunktion, um kaltes Toast aufzuwärmen, ohne zu stark zu bräunen.
- Drücken Sie nach dem Befolgen der Anweisungen für die Zubereitung die Taste für die Wiedererwärmung, um die Wärmeintensität zu verringern. Die Nachbrenner-Kontrolllampe leuchtet auf.

### Auftauen

- Gefrorenes Brot benötigt mehr Zeit zum Aufwärmen.
- Nach der Anleitung zum Toasten folgen, drücken Sie die Taste zum Auftauen, um die Toastdauer zu verlängern. Das Abtauen Pilotlampe leuchtet auf.

### Abbrechen

- Sie können das Toasten jederzeit abbrechen, indem Sie die Abbruchtaste drücken. Die Cancel-Kontrollleuchte leuchtet auf.

### Krümelschublade

- Die Krümelschublade sammelt Krümel, die in den Toaster fallen.
- Entleeren Sie das Krümelblech regelmäßig.
- Ziehen Sie das Krümelblech heraus. Zurückschieben, sobald fertig.

### WARTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt ist und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, organische Lösungsmittel oder aggressive Chemikalien.
- Entfernen Sie alle Brotkrumen, die sich im Schlitz befinden, indem Sie das Gerät vorsichtig umdrehen.

### LAGERUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht angeschlossen ist und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
- Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es lagern (sehen Sie Wartungsabschnitt).
- Wickeln Sie das Kabel vorsichtig auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

### SPEZIELLE UNABHÄNGIGE TOASTFUNKTION

Dieser Toaster verfügt über 4 breite Schlitzze zum Toasten aller Brotsorten, 2 Toastregler und die gleichen Tasten zum Auftauen, Aufwärmen und Abbrechen. Die Schlitzze arbeiten paarweise und unabhängig voneinander, was bedeutet, dass die Scheiben je nach Bedarf und zu unterschiedlichen Zeiten geröstet werden können.

### ELEKTRONISCHE SPEZIFIKATIONEN

**Spannung / Frequenz:**

220-240V~ 50-60Hz

**Leistungsaufnahme:** 1500W

## **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**

- Questo prodotto è inteso solo per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'elemento all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o un uso improprio può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta di identificazione corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Prima di pulire o riporre il vostro apparecchio, scollegatelo sempre dall'alimentazione e lasciatelo raffreddare.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati mediante un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino a fonti d'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta in acqua dell'apparecchio, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione principale e portarlo a un

centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.

- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (es. Piastre di fornelli) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzoni da spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate allo stesso modo, al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare da soli il prodotto. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal

contatto a muro, farlo dalla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.

- Assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capiscono i rischi coinvolti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio
- I bambini non devono eseguire la pulizia o manutenzione, a meno che non abbiano più di anni e sono controllati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili come
  - Zone cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - Agriturismi e da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - Ambienti di tipo bed and breakfast;
  - Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.

## ISTRUZIONI DA SEGUIRE DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Non toccare la superficie dell'apparecchio, poiché può diventare molto caldo durante il funzionamento. Invece, usa il manico o i guanti.
- Non utilizzare posate o utensili appuntiti per rimuovere il pane. Quando si rimuove il pane tostato, fare attenzione a non danneggiare i componenti del riscaldamento.
- Non toccare nessuna parte metallica all'esterno del dispositivo. Questi possono diventare molto caldi durante il funzionamento.
- Non inserire fette di pane che siano troppo spessi o avvolti in fogli di alluminio, per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non coprire mai l'apparecchio.
- **Il pane non deve essere tostato troppo a lungo poiché potrebbe bruciare e provocare un incendio. Non posizionare l'apparecchio sotto tende, mobili da parete o materiali combustibili.**
- Per evitare di sovraccaricare il circuito durante l'utilizzo questo prodotto, si prega di non utilizzare un altro prodotto in alto tensione nello stesso circuito elettrico.
- Viene fornito un cavo di alimentazione corto con questo prodotto. Non è consigliabile utilizzare a prolunga con questo prodotto, ma se uno dovrebbe essere usato:
  - La potenza elettrica contrassegnata del cavo deve essere buono almeno quanto il prodotto.
  - Disporre la prolunga in modo che non appendere dove puoi inciampare o tirar.



## DESCRIPCIÓN

1. 4 slot grandi
2. Alloggiamento in acciaio inossidabile
3. Leva scorrevole
4. Pulsante di riscaldamento
5. Pulsante di scongelamento
6. Pulsante Annulla
7. Selettore di controllo della doratura
8. Vassoio raccogli briciole (sotto l'unità)



## ISTRUZIONI PER L'USO

### Prima del primo utilizzo

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire accuratamente i componenti (vedere la sezione Manutenzione).
- Impostare il tostapane sul valore massimo e operare due volte senza pane all'interno. Ventilare la stanza durante questo periodo.
- È normale che emettano fumo o odore dall'apparecchio quando lo si utilizza per la prima volta.

### Tostare

- Collegare l'unità alla presa di alimentazione.
- Inserire il fette di pane nella fessura.
- Regolare il timer al livello desiderato:
  - 1 = minimo
  - 6 = massimo
- Premere la leva di scorrimento verso il basso finché si blocca. La luce pilota si accenderà, indicando che l'apparecchio sta riscaldando.
- Al termine della tostatura, le fette di pane verranno espulse e il tostapane si spegne automaticamente.

### Riscaldare

- Utilizzare la funzione di riscaldamento per scaldare il pane freddo senza eccessiva doratura.
- Dopo aver seguito le istruzioni per la rimozione, premere il pulsante di riscaldamento per ridurre l'intensità del calore. La luce pilota di riscaldamento si accenderà.

### Scongelare

- Il pane surgelato richiede più tempo per riscaldarsi.
- Dopo aver seguito le istruzioni per la tostatura, premere il pulsante di scongelamento per prolungare il tempo di tostatura. Si accenderà la spia di sbrinamento.

### Annullare

- È possibile annullare la tostatura in qualsiasi momento premendo il pulsante Annulla. La spia di spegnimento si accenderà.

### Vassoio raccoglibriciole

- Il vassoio raccoglibriciole raccoglie eventuali briciole che cadono nel tostapane.
- Svuotare regolarmente il vassoio raccoglibriciole.
- Estrarre per rimuovere il vassoio raccoglibriciole. Fai scorrere indietro una volta finito.

## MANUTENZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e lasciarlo raffreddare prima di iniziare a pulirlo.
- Non usare mai detersivi abrasivi, solventi organici o prodotti chimici aggressivi.
- Rimuovere eventuali briciole di pane bloccate nella fessura ruotando delicatamente il dispositivo capovolto.

## CONSERVAZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.
- Pulire il dispositivo prima di riporlo (consultare la sezione manutenzione).
- Avvolgere con cautela il cavo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

## FUNZIONE SPECIALE DI TOAST INDIPENDENTE

Questo tostapane ha 4 ampie fessure per tostare tutti i tipi di pane, 2 manopole di controllo del toast e gli stessi doppi pulsanti per scongelare, riscaldare e annullare. Le fessure lavorano in coppia e indipendentemente, significa che le fette possono essere tostate, secondo le esigenze di ognuno e in tempi diversi.

## SPECIFICHE ELETTRICHE

### Voltaggio/Frequenza:

220-240V~ 50-60Hz

Consumo di energia: 1500W

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



**Importado por:**

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, España  
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por  
SOGO basada en las normas de calidad  
europeas  
Servicio postventa: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com)  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



**Importado por:**

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo  
SOGO com base nas normas de qualidade  
europeias.  
Serviço pós-venda: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



**Imported by:**

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Product made in P.R.C. – Designed by  
SOGO based on the European Quality  
Standards  
Customer Service: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



**Importato da:**

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO  
in base alla Norme di Qualità Europea  
Servizio al cliente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



**Importé par:**

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espagne  
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par  
SOGO sur la base des normes de qualité  
européennes.  
Service après-vente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel handeln, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



**Importiert durch:**

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von  
Sogo auf der Grundlage der europäischen  
Qualitätsstandards  
Kundendienst: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-5465  
SS-5475

